

# Các chính sách hỗ trợ liên quan đến dịch Covid-19

Chính sách hỗ trợ		Đối tượng	Khái quát	Địa chỉ liên hệ	
Người đang gặp khó khăn về chi phí sinh hoạt	<b>Trợ cấp</b>	1 Tiền trợ cấp cố định đặc biệt 【Chính phủ】	Người có tên trong sổ đăng ký cư dân thường trú tính đến ngày 27/4/2020	《Ngân sách bổ sung R2》 • Trợ cấp đồng đều 10 man mỗi người cho toàn thể cư dân. Đăng ký qua bưu điện hoặc online (tỉ lệ hỗ trợ : chính phủ 10/10)	Bộ nội vụ
	<b>Cho vay</b>	2 Chế độ cho vay quỹ phúc lợi sinh hoạt 【Hội đồng phúc lợi xã hội】	Hộ gia đình bị giảm thu nhập do Covid-19	• Các khoản vay đặc biệt từ quỹ khẩn cấp nhỏ không lãi xuất, không cần người bảo lãnh và thời gian ân hạn, thời hạn hoàn trả dài.	Hội đồng phúc lợi xã hội tỉnh hoặc địa phương
	<b>Trợ cấp</b>	3 Tiền trợ cấp đảm bảo nhà ở 【Chính phủ】	Những người bị giảm thu nhập không phải vì lý do cá nhân.vv.có nỗ lực tìm việc làm tạo thu nhập	• Người bị mất nhà ở hoặc có nguy cơ mất nhà ở, bị mất việc hoặc phá sản do ảnh hưởng của covid-19. Mở rộng phạm vi người bị mất việc, phá sản trong vòng 2 năm. • Số tiền tương đương với tiền thuê nhà (ví dụ: đối với hộ gia đình 1 người: tối đa 29,000/1 tháng) chi trả trên nguyên tắc trong 3 tháng (có điều kiện nhất định đối với thu nhập hoặc tài sản sở hữu)	Các hội đồng phúc lợi xã hội..vv..
	<b>Khác</b>	4 Hỗ trợ từ nhà ở của tỉnh 【Tỉnh】	• Cư dân sống tại nhà ở do tỉnh vận hành hoặc mới vào sống • Người đang sống tại các khu nhà ở bị buộc phải dọn đi	• Nếu khó khăn trong việc trả tiền thuê nhà của tỉnh thì sẽ giảm tiền thuê để phù hợp mức thu nhập. Nếu không tìm được người bảo lãnh sẽ được miễn phần người bảo lãnh. • Với những người bị buộc ra khỏi nhà do bị sa thải, mất việc sẽ được cung cấp nhà ở tạm thời, không phân biệt tình trạng thu nhập.	Công ty cung ứng nhà ở tỉnh
Dành cho những người có con nhỏ	<b>Trợ cấp</b>	5 Tiền trợ cấp đặc biệt tạm thời dành cho hộ gia đình nuôi con 【Chính phủ】	Hộ gia đình đang nhận trợ cấp nuôi con (từ 0 tuổi~cấp 2)	《Ngân sách bổ sung R2》 • Là tiền trợ cấp đặc biệt tạm thời, tối đa 1 man/ 1 trẻ thuộc đối tượng nhận trợ cấp	Văn phòng nội các
	<b>Trợ cấp</b>	6 Tiền hỗ trợ nghỉ việc do chăm con học tiểu học 【Chính phủ】	Cha mẹ không thể làm công việc theo hợp đồng, phải nghỉ trông con	• Hỗ trợ cho đối tượng cha mẹ không thể đi làm việc theo hợp đồng do phải chăm trẻ mẫu giáo, cấp 1 theo lệnh tạm đóng cửa trường học. < tiền hỗ trợ > 4,100 yên/1 ngày (cố định) nhân với số ngày không làm việc được từ 27/2/2020~30/6/2020	Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi
	<b>Khác</b>	7 Miễn giảm học phí trường cấp 3 công lập 【Tỉnh】	Học sinh thuộc hộ gia đình có hoàn cảnh khó khăn	• Hộ gia đình được xác nhận có hoàn cảnh khó khăn, thất nghiệp không vì lý do cá nhân, công ty đang làm việc bị phá sản... sẽ được miễn giảm học phí.	Sở giáo dục tỉnh
	<b>Khác</b>	8 Gia hạn trả nợ tiền vay học cho học sinh cấp 3 công lập/tư lập 【Tỉnh】	Học sinh thuộc hộ gia đình có hoàn cảnh khó khăn	• Trường hợp khó khăn trong cuộc sống vì tình hình kinh tế, được gia hạn thời gian hoàn trả tiền vay học tối đa 1 năm từ ngày đăng ký.	(công lập) Sở giáo dục tỉnh (tư lập) Phòng đời sống môi trường tỉnh
	<b>Khác</b>	9 Miễn giảm học phí các trường đại học công lập 【Chính phủ】	Học sinh có hoàn cảnh kinh tế gia đình thay đổi đột ngột	《Ngân sách bổ sung R2》 • Hỗ trợ từ khoản trợ cấp chi phí hoạt động để miễn giảm học phí các trường cấp 3, đại học quốc lập • Chính phủ cũng hỗ trợ 1/2 tiền để các trường tư lập thực hiện miễn giảm học phí.	Bộ giáo dục

Hỗ trợ cuộc sống  
Dành cho cá nhân

Chính sách hỗ trợ		Đối tượng	Khái quát	Địa chỉ liên hệ
Nếu không may nhiễm Covid-19	<b>Trợ cấp</b> 10 Chi phí điều trị cho bệnh nhân nhiễm Covid-19 sẽ do chi phí công chi trả <b>【Chính phủ】</b>	Những người bị nhiễm Covid-19	« Ngân sách bổ sung R2 » • Dựa theo luật bệnh lây nhiễm, số tiền mà người nhiễm bệnh phải trả sẽ do chi phí công chi trả (chính phủ 3/4, tỉnh 1/4). (Nếu bệnh nhân tự nguyện sử dụng phòng dịch vụ đặc biệt hoặc có mức thu nhập vượt trên mức bình quân sẽ tự trả 1 phần phí)	Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi
	<b>Khác</b> 11 Miễn giảm phí bảo hiểm y tế quốc dân <b>【Chính phủ】</b>	Người bị giảm 1 khoản thu nhập nhất định do ảnh hưởng Covid-19	« Ngân sách bổ sung R2 » • Miễn giảm phí đóng bảo hiểm y tế quốc dân, bảo hiểm hưu trí quốc dân (tiêu chuẩn được miễn giảm sẽ thông báo sau)	Văn phòng các địa phương
	<b>Khác</b> 12 Ngoại lệ về gia hạn nộp thuế <b>【Chính phủ】</b>	Tất cả người có thu nhập giảm kể từ tháng 2 (giảm trên 20% so với cùng kỳ năm trước)	• Gia hạn nộp thuế mà không cần thế chấp, không phát sinh phí quá hạn. Về cơ bản, đối tượng là tất cả các loại thuế như thuế thu nhập và thuế tài sản cố định...	Cơ quan thuế quốc gia
Trường hợp ngoại lệ về nộp thuế	<b>Khác</b> 13 Gia hạn đăng ký nghĩa vụ thuế và thời hạn nộp thuế <b>【Chính phủ】</b>	Người hạn chế ra đường do sự gia tăng lây nhiễm, không nộp giấy đăng ký đúng hạn.	• Thời hạn khai thuế thu nhập và thuế tiêu dùng cho các chủ doanh nghiệp đã kéo dài đến 16/4 (thứ 5), và từ ngày 17/4 (thứ 6) cũng được tiếp nhận 1 cách linh động.	Cơ quan thuế quốc gia
	<b>Khác</b> 14 Ngoại lệ gia hạn thuế <b>【Tỉnh】</b>	Người khó nộp thuế do thu nhập giảm từ tháng 2 (trên 20% so với cùng kỳ năm ngoái)	• Về thuế xe hơi và thuế bất động sản sẽ được gia hạn nộp trong vòng 1 năm, không cần thế chấp, không phát sinh phí quá hạn.	Các cơ quan thuế của tỉnh

Dành cho cá nhân

Hỗ trợ cuộc sống

< Tư vấn bằng tiếng nước ngoài >

Trung tâm tư vấn dành cho người nước ngoài tỉnh Gifu	058-263-8066	thứ 2~thứ 6	9 : 00~17 : 00
Văn phòng hành chính Kamo (tiếng Bồ Đào Nha)	0574-25-1858	thứ 2~thứ 6	9 : 00~16 : 00
( tiếng Tagalog)	0574-25-1858	thứ 2,4,6	9 : 00~16 : 00
Văn phòng hành chính Seino (tiếng Bồ Đào Nha)	0584-73-3520	thứ 2,4,6	9 : 00~16 : 00